

**JELENTÉS****az Európai Repülésbiztonsági Ügynökségnek a 2005-ös pénzügyi évre  
vonatkozó beszámolójáról az Ügynökség válaszaival együtt**

(2006/C 312/02)

**TARTALOMJEGYZÉK**

	<i>Bekezdés</i>	<i>Oldal</i>
BEVEZETÉS .....	1–2	7
MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT .....	3–6	7
ÉSZREVÉTELEK .....	7–11	7
1–4. táblázat .....		9
<b>Az Ügynökség válasza</b> .....		<b>11</b>

**BEVEZETÉS**

1. Az Európai Repülésbiztonsági Ügynökséget (a továbbiakban: Ügynökség) az Európai Parlament és a Tanács 2002. július 15-i 1592/2002/EK rendelete <sup>(1)</sup> alapján hozták létre. Az Ügynökség feladata, hogy tartósan biztosítsa a polgári repülés magas szintű biztonságát, szavatolja a polgári repülés biztonságának fejlesztését, valamint hogy típusalkalmassági előírásokat és repüléstechnikai termékekre szóló bizonyítványokat adjon ki.

2. Az 1. táblázat az Ügynökség hatáskörét és tevékenységeit foglalja össze. Az Ügynökség 2005. évi pénzügyi beszámolójának főbb adatait a 2., 3. és 4. táblázat mutatja be.

**MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT**

3. Ezt a nyilatkozatot az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 185. cikke (2) bekezdésének értelmében az Európai Parlament és a Tanács kapják. A nyilatkozat kialakítására az Európai Közösséget létrehozó szerződés 248. cikke alapján, az Ügynökség beszámolójának vizsgálatát követően került sor.

4. Az Ügynökségnek a 2005. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó beszámolóját <sup>(3)</sup> az 1592/2002/EK rendelet 49. cikkének megfelelően az ügyvezető igazgató állította össze, majd megküldték a Számvevőszéknek, amely köteles véleményt nyilvánítani a beszámoló megbízhatóságáról, valamint az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

5. A Számvevőszék saját ellenőrzési irányelvei és standardjai szerint végezte az ellenőrzést. Ezek az általánosan elfogadott nemzetközi ellenőrzési standardoknak a közösségi környezet sajátosságaihoz igazított változatai. Az ellenőrzést olyan módon tervezték meg és hajtották végre, hogy megfelelő bizonyosságot lehessen nyerni a beszámoló megbízhatóságáról és az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

6. A Számvevőszék az alábbi, megfelelően megalapozott nyilatkozatot alakította ki.

**A beszámoló megbízhatósága**

Az Ügynökségnek a 2005. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó beszámolója minden lényegi szempontból megbízható.

**Az alapul szolgáló ügyletek jogszerűsége és szabályszerűsége**

Az Ügynökség beszámolójának alapjául szolgáló ügyletek összességükben jogszerűek és szabályszerűek.

Az alábbi észrevételek nem érintik a Számvevőszék nyilatkozatának érvényét.

**ÉSZREVÉTELEK**

7. A kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatoknak kevesebb mint 80 %-át használták fel. Ez azért történt így, mert a működési kiadások területén alacsony volt a kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok végrehajtási aránya (69 %, illetve 32 %). Magas volt ugyanakkor a pénzügyi év előirányzatainak törlési aránya (a kiadás címétől és az előirányzat típusától függően 7 % és több mint 30 % közötti), és az előző évről áthozott előirányzatok törlési aránya is. Ennek a helyzetnek arra kellene ösztönöznie az Ügynökséget, hogy javítsa a tevékenységek tervezését és azok megvalósításának nyomon követését, hogy elkerülhető legyen az erőforrások fölösleges mozgósítása.

8. Az egyik költségvetési tétel alatt szereplő előirányzatokat 1,2 millió EUR-val módosították anélkül, hogy az Ügynökség dokumentumokkal támasztotta volna alá a csökkentett szükségességét.

9. A Számvevőszék megállapítja, hogy az Ügynökség – saját pénzügyi szabályzatának előírása ellenére – nem állt át a tevékenység alapú irányításra, pedig ennek a teljesítmény-ellenőrzés javítása érdekében ugyanúgy meg kellett volna történnie, mint az általános költségvetés esetében. E tekintetben fontos, hogy az Ügynökség céljaira irányuló tevékenység ne merüljön ki a feladatok egy adott sorának elvégzésében; a tevékenységet aszerint kell értékelni, hogy mennyiben járult hozzá az Ügynökséget létrehozó rendeletben kitűzött célok megvalósításához. Az Ügynökség munkatervének ezt a hozzájárulást elvben operatív és mérhető módon kell kifejeznie.

10. Az Igazgatótanács nem fogadott el minimális belső ellenőrzési standardokat. Az irányítási és belső ellenőrzési rendszerekről és eljárásokról nem minden esetben készítettek leírást. A pénzügyi tranzakciókhoz kapcsolódó kockázatokat nem elemezték.

<sup>(1)</sup> HL L 240., 2002.9.7., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

<sup>(3)</sup> A beszámolót 2006. június 30-án állították össze, majd a Számvevőszékhez 2006. július 3-án érkezett be.

A kifizetések kezdeményezését 2005-ben sem különítették el azok operatív jóváhagyásától. Nem történt meg azon eljárások elfogadása sem, amelyeket az engedélyezésre jogosult tisztviselők annak biztosítására vezettek be, hogy a számvitelért felelős tisztviselőnek továbbított pénzügyi információk pontosak és teljesek legyenek. 2005 végén az Ügynökség még mindig nem rendelkezett olyan rendszerrel, ami biztosítaná, hogy a szolgáltatásokért az ügyfeleknek kiszámlázott díjak valóban fedezik-e a szolgáltatások költségeit.

11. A nyílt verseny alapelvét egyes esetekben figyelmen kívül hagyták: egy munkaközvetítő ügynökséggel kötött 250 000 EUR értékű szerződés esetében az Ügynökség tárgyalásos eljárást alkalmazott. Az Ügynökség közvetlen megállapodással, döntésének igazolása nélkül újította meg a biztonsági szolgálattal 2004-ben aláírt (85 557 EUR értékű) szerződését. Egy másik esetben az Ügynökség csak négy ajánlattevőt hívott meg a pályázatra, noha öt név szerepelt az ajánlattételi felhívást követően összeállított listán.

Ezt a jelentést a Számvevőszék 2006. szeptember 28-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

*A Számvevőszék nevében*

Hubert WEBER

*elnök*

1. táblázat  
Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (Köln)

Szerződésből eredő közösségi hatáskör	A Tanács és a Parlament 2002. július 15-i 1592/2002/EK rendeletében meghatározott ügynökségi hatáskör	Irányítás	Az Ügynökség rendelkezésére bocsátott eszközök	Termékek és szolgáltatások	
<p><b>Közös közlekedéspolitikai</b></p> <p>„Tanács minősített többséggel határozhat arról, hogy lehet-e, és ha igen, milyen mértékben és milyen eljárással, a tengeri és légi közlekedésre vonatkozóan megfelelő rendelkezéseket hozni.” (A Szerződés 80. cikke)</p>	<p><b>Küldetés:</b> A polgárirepülés-biztonság egységesen magas szintjének fenntartása Európában és a polgárirepülés-biztonság megfelelő működésének és fejlesztésének biztosítása.</p>	<p><b>Az Ügynökség által jóváhagyandó intézkedések:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Véleményeket fogalmaz meg a Bizottság számára.</li> <li>– Típusalkalmassági előírásokat, valamint a közösségi politika alkalmazására vonatkozó útmutató dokumentumokat ad ki.</li> <li>– A légi alkalmasság és a környezetvédelmi követelmények szempontjából hitelesíti a repüléstechnikai termékeket.</li> <li>– A tagállamokban ellenőrzi az Ügynökség által meghatározott polgárirepülés-biztonsági szabályok betartását.</li> <li>– Elvégzi a vállalkozásoknál szükségesnek mutatkozó vizsgálatokat.</li> </ul>	<p><b>1. Igazgatótanács</b> a tagállamok egy-egy, illetve a Bizottság egy képviselőjéből áll, az érintett felekből <b>tanácsadó szervezet</b> hoz létre.</p> <p><b>2. Az Ügyvezető Igazgatót</b> az igazgatótanács nevezi ki a Bizottság javaslatára; az Ügynökséget igazgatja.</p> <p><b>3. Fellebbezési tanácsok</b> ítélkeznek az Ügynökségnek a típusalkalmassággal, a vállalkozásoknál végzett ellenőrzésekkel, valamint a díjakkal és illetékekkel kapcsolatos döntéseiről.</p> <p><b>4. Külső ellenőrzés</b> Európai Számvevőszék.</p> <p><b>5. A költségvetési beszámolókat elfogadásáért felelős hatóság</b> a Tanács javaslata alapján eljáró Parlament.</p>	<p><b>2005-ös végső költségvetés</b> teljes költségvetés: 36,5 millió EUR, ebből: a beszedett díjak és illetékek jövedelme: 8,6 millió EUR Közösségi támogatás: 18,6 millió EUR A létszámtervben szereplő állások száma: 200 ebből betöltött: 132 + 21 egyéb alkalmazott. A személyzet teljes létszáma: 153, amely foglalkoztatási terület szerint a következőképpen oszlik meg: – operatív feladatok: 86 fő, – adminisztratív feladatok: 38 fő, – vegyes: 29 fő.</p>	<p><b>Vélemények:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– négy vélemény az 1592/2002, az 1702/2003 és a 2042/2003 rendeletek módosításáról;</li> <li>– egy vélemény a navigációs adatbázis-szolgáltatókról;</li> <li>– öt vélemény az AESA-tagállamok fenntartási kérelmeiről.</li> </ul> <p><b>Kötelező erejű határozatok:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– a CS 25 típusalkalmassági előírások módosítása;</li> <li>– az elfogadható eszközök az előírásoknak való megfeleléshez (Acceptable Means of Compliance) és az iránymutatásokról (Guidance Material) szóló 2042/2003 rendelet módosítása.</li> </ul> <p><b>Nemzetközi együttműködés:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– két új együttműködési megállapodás Kínával az Eurocopter és Dassault termékekről;</li> <li>– együttműködési megállapodás meghosszabbítása a Független Államok Közösségének Repülésügyi Bizottságával.</li> </ul> <p><b>Típusalkalmassági döntések:</b> Típusalkalmassági bizonyítványok: 78 Kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványok: 900 Légialkalmassági irányelvek: 490 Európai műszaki leírások: 249 Elfogadható eszközök az előírásoknak való megfeleléshez: 116 Nagyobb változtatások: 693 Kisebb változtatások: 2 369 Nagyobb javítások: 192 Kisebb javítások: 1 384 AFM/RFM (= Repülési kézikönyvek felülvizsgálata): 334 Tervező szervezetek jóváhagyása: 55 Fenntartó szervezetek jóváhagyása (kétoldalú): 85 Fenntartó szervezetek jóváhagyása (külföldi): 113 Fenntartási szakképző szervezetek jóváhagyása: 11 Gyártó szervezetek jóváhagyása: 4</p> <p><b>Polgárirepülés-biztonsági szabályok:</b> (országok száma típus szerint): Gyártó szervezetek jóváhagyása: 7 ország Tervező szervezetek jóváhagyása: 19 ország</p>

Forrás: az Ügynökség által szolgáltatott információk.

**EURÓPAI REPÜLÉSBIZTONSÁGI ÜGYNÖKSÉG**

2. táblázat

**A 2005-ös pénzügyi év költségvetésének végrehajtása**

(1 000 EUR)

Bevételek			Kiadások													
A bevételek forrása	A pénzügyi év végleges költségvetésében szereplő bevételek	Beszedett bevételek	A költségek felosztása	Végleges költségvetési előirányzatok					Az előző pénzügyi évről áthozott költségvetési előirányzatok			A folyó és az előző pénzügyi év előirányzatai				
				bevallalt	vállalt kötelezettség	kifizetett	áthozott	törölt	fennálló kötelezettség-vállalások	kifizetett	törölt	előirányzatok	vállalt kötelezettség	kifizetett	áthozott	törölt
Közösségi támogatások	22 138	18 930	I. cím Személyi juttatások	16 192	13 968	13 754	214	2 224	314	212	102	16 506	14 282	13 966	214	2 326
Saját bevételek	8 000	8 569	II. cím Működési kiadások	3 691	3 428	2 646	782	263	810	732	78	4 501	4 238	3 378	782	341
Egyéb bevételek	1 443	1 472	III. cím Tevékenységi kiadások													
			– KE	20 098	13 865	0	0	6 233	0	0	0	20 098	13 865	0	0	6 233
			– FE	11 698	0	4 656	5 611	1 431	264	237	27	11 962	0	4 893	5 611	1 458
<b>Összesen</b>	<b>31 581</b>	<b>28 971</b>	<b>Összesen KE</b>	<b>39 981</b>	<b>31 261</b>	<b>0</b>	<b>996</b>	<b>8 720</b>	<b>1 124</b>	<b>944</b>	<b>180</b>	<b>41 105</b>	<b>32 385</b>	<b>0</b>	<b>996</b>	<b>8 900</b>
			<b>Összesen FE</b>	<b>31 581</b>	<b>0</b>	<b>21 056</b>	<b>6 607</b>	<b>3 918</b>	<b>1 388</b>	<b>1 181</b>	<b>207</b>	<b>32 969</b>	<b>0</b>	<b>22 237</b>	<b>6 607</b>	<b>4 125</b>

KE: kötelezettségvállalási előirányzatok, FE: kifizetési előirányzatok.

3. táblázat

**A 2005-ös és a 2004-es pénzügyi év eredménykimutatása**

(1 000 EUR)

	2005	2004
<b>Működési bevételek</b>		
Közösségi támogatások	17 416	7 777
Egyéb támogatások/bevételek	13 053	601
<b>Összesen (a)</b>	<b>30 469</b>	<b>8 378</b>
<b>Működési kiadások</b>		
Személyi juttatások	13 636	5 557
Működési kiadások	4 016	1 521
Tevékenységi kiadások	11 660	2 081
<b>Összesen (b)</b>	<b>29 312</b>	<b>9 159</b>
<b>Működési kiadások (c = a – b)</b>	<b>1 157</b>	<b>– 781</b>
Egyéb bevételek (d)	41	0
Egyéb kiadások (e)	– 14	– 1
<b>Gazdasági eredmény (f = c + d + e)</b>	<b>1 184</b>	<b>– 782</b>

Forrás: Az Ügynökségtől származó adatok. A táblázatok az Ügynökség saját éves beszámolójában közölt adatait összegzik.

4. táblázat

**2005. december 31-i és 2004. december 31-i mérleg**

(1 000 EUR)

	2005	2004
<b>Eszközök</b>		
Befektetett eszközök	1 531	991
Forgóeszközök	8 816	329
Pénztárak	11 746	4 978
<b>Összesen</b>	<b>22 093</b>	<b>6 298</b>
<b>Források</b>		
Összes eredménykimutatás az előző évekre	1 845	2 627
Az év eredménye	1 184	– 782
Rövid lejáratú kötelezettségek	19 064	4 453
<b>Összesen</b>	<b>22 093</b>	<b>6 298</b>

**AZ ÜGYNÖKSÉG VÁLASZAI**

7. A kötelezettségvállalási előirányzat felhasználása a munkaerő-felvétellel kapcsolatos nehézségek miatt kevesebb volt a tervezettnél. Az operatív tevékenységekre vonatkozó kifizetési előirányzatokkal kapcsolatos végrehajtások alacsony szintje lényegében annak tudható be, hogy a nemzeti hatóságok a 488/2005/EK bizottsági rendelet bevezetésének első évében nem számláztak az Ügynökség felé.

8. Az 1,2 millió EUR-nak megfelelő összeg tévesen került az előirányzatok közé, ezt a vonatkozó bevételekkel kapcsolatos előirányzatokhoz kellett volna átvezetni. Az Ügynökség a jövőben ügyelni fog arra, hogy az igazgatótanácsot megfelelően tájékoztassa a költségvetés bárminemű módosításáról.

9. Az Ügynökség 2006-ban megkezdte a jóváhagyási tevékenységek integrált kezelésére szolgáló projektet, amibe beletartozik az Ügynökség tevékenységének részletesen nyomon követhető rendszere, továbbá a pénzügyi rendszer átalakítása analitikus könyvvitelre. A projekt remélhetőleg 2008-tól fog működni. Addig is, az Ügynökség azon fog dolgozni, hogy az operatív célkitűzések és a költségvetés még szorosabban kapcsolódjanak egymáshoz, ennek megfelelően a 2007. évi költségvetés tevékenységkénti felosztásban kerül majd bemutatásra.

10. Az Ügynökség igazgatótanácsa 2006. június 2-án elfogadta a Bizottság által alkalmazott és az ISO 9000 szabványnak megfelelő belső ellenőrzési normákat. A normák bevezetését célzó minőségbiztosítási programot 2006-ban tették közzé. A rendszerek és az eljárások leírása, valamint a kockázatelemzés ennek megfelelően kerül kidolgozásra. A funkciók szétválasztására vonatkozó Számvevőszék által feltárt hiányosság korrigálására került. Az operatív és pénzügyi rendszerek között 2006-ban bevezetett informatikai összeköttetésnek garantálnia kell azoknak az információknak a minőségét, melyeket az engedélyezésre jogosult, a számvitelért felelős tisztviselőnek ad át. A 488/2005/EK rendelet díjakra és költségtérítésekre vonatkozó folyamatban lévő átdolgozása lehetővé teszi az Ügynökség számára a jóváhagyási tevékenységek költségeinek fedezését.

11. Az Ügynökség 2004. novemberben Kölnbe helyezte át székhelyét, ezért az ezt követő első pár hónapban, munkaerő hiányában nem tudta megfelelően alkalmazni a javak és szolgáltatások vásárlására vonatkozó hagyományos eljárásokat. A szabályozási eljárásokat attól kezdve alkalmazzák, hogy a beszerzésekre specializált részleg létrejött.